

Слухаю, як чернець Цзюнь З Шу  
грає на цитрі

Чернець, мій знайомий,  
з західного краю прибув,

З вершини Емей  
свою цитру чудову приніс,-

Для мене він струни  
легкою рукою торкнув,

І я мов почув,  
як гуде по ущелинах ліс.

Струмком почуттів  
обізвалася в серці луна,

Від гір смарагдових  
до неба відкрилася путь,

А цитра замовкла —  
така залягла тишина,

Що чути було,  
як ті хмари осінні пливуть.